



# Vjenčić - Венчик

Savez Rusina Republike Hrvatske  
Союз Русинок Републики Горватскей

BROJ  
ЧИСЛО 116 | 1/2026

ISSN 1331-2189



## Дзень целових маіцох



Петровски школяре и учительки у целових маіцох

Дзень целових маіцох у петровскай школы означены 25. фебруара і того дня шіцкі школяре і учителье до школы прішлі у целових маіцох. На паперікох выштрыгнутых у формі маіці, на годзінох язика школяре пісалі поручення свайм парняком і пайташом же бы ше медзі собу потрымвалі, помагалі, радзелі,

дружелі, ведно преправадзвалі шлебодні час, а вец тоты „маіці“ вложелі на пану у школы, же бы шіцкі маглі пречытац іх поручення напісаны і по горватскі, і по рускі.

Наталія Гнатко

## Дзень школскаго бавеня

Каждога року, каждой першей стреды у фебруару означае ше Дзень школскаго ба-



Бавене з бавіскамі без экрану, батарэі і струі

веня, а означены є і того. То єдні дзень у школскім року кед ше у школы не отрымус настава, до учальні не уходза учителькі, кед школяром, задумайце того, не дошлебодзене прынэсц учебнікі, але абавязне же бы прынэслі бавіска без экрану, батарэі і струі, та ше цалі час у школы маглі бавіц, але без арганізацыі учительоў. Пошвідко, спрам выбору бавіскоў, школяре фармовалі меншы групы, та бавелі мацуркі і шах, карталі ше, дзівчата себе указовалі шмінку і шмінкалі ше, прэскавалі штранджок і бавелі бавіско „Меркуй гад“, бавелі ше з бабкамі... Була то нагода відзіц велі бавіска школяроў, як і іх крэатывност і іх схопност самоарганізацыі у бавеню.

Наталія Гнатко

BROJ / ЧИСЛО **116**  
GODINA / ПОК **2026.**

## „VJENČIĆ“

*Izdavač:* Savez Rusina RH  
<http://www.savezrusina.hr>  
vjencic1@gmail.com

*Facebook:* Savez Rusina RH Vukovar  
*Za nakladnika:* Dubravka Rašljanin

*Uredništvo:* Vukovar,  
Vijeća Europe 93  
*Tel.:* 032 428-342

IBAN HR1623400091110057465

*Tisak:* Certis d.o.o. Cerna

*Naklada:* 400 primjeraka

## „ВЕНЧИК“

*Видава:* Союз Русинох РГ  
<http://www.savezrusina.hr>  
vjencic1@gmail.com

*Фейсбук:* Savez Rusina RH Vukovar  
*За издавателя:* Дубравка Рашлянин

*Редакција:* Вуковар,  
Ради Европи 93  
*Тел.:* 032 428-342

ИБАН HR1623400091110057465

*Друкуе:* Цертис д.о.о Черна

*Тираж:* 400 прикладніки

Tiskano - Друковане

**3 / 2026**

Cijena **0,70 €**  
Цена

Rukopisi se ne vraćaju.  
Рукописи ше не врацаю.

## SADRŽAJ - ЗМИСТ

Дзень целових маіцох .....	2
Дзень школского бавеня .....	2
85 роки од народзена Силвестер Д. Макаї .....	4
Отримани дзезински фашенги – бал у Петровцох ..	8
Писанки / Pisanice .....	9
Школярски бриги .....	10
Приятельство / Prijateljstvo .....	12
Два пайташки .....	12
Риба и хліста .....	12
Славиме Пасху Христову .....	13
Кед маска ожие .....	14
Дзень мацеринского языка у ОШ Чаковци .....	15
Фашенги »Пар – непар« .....	16
Медзинародни дзень мацеринского языка .....	17
Писанки з воском и кичицу .....	18
Рихтане за Вельку ноц у ОШ Чаковци .....	19
Витайце у нас .....	20
Рано / Jutro .....	21
Чудесни швет .....	22
Забавни боки .....	23

**Насловни бок:** Ивана Бики – Розбавени ярні витрик  
**Остатні бок:** Ивана Бики – Краса квеца

**Uredništvo:** Vera Zelinac (glavna i odgovorna urednica), Ahnetka Balatinac, Ljubica Harhaj, Manuela Dudaš Magoč, Lesya Mudri, Tomislav Rac

**Savjet uredništva:** dr. sc. Oksana Timko Đitko (predsjednica), Marijana Džudžar, vl. Vladimir Sedlak

**Lektori:** Marija Vulić (rusinski jezik), Andreja Magoč (hrvatski jezik).

Tiskanje potpomaže Savjet za nacionalne manjine Republike Hrvatske.  
Naklada: 400 primjeraka

**Редакција:** Вера Зелинац (главна и одвичательна редакторка), Агнетка Балатинац, Мануела Дудаш Магоч, Любица Гаргај, Леся Мудри, Томислав Рац

**Совет редакції:** д.ф. н. Оксана Тимко Дітко (председателька), Маріяна Джуджар, о. Владимир Седлак

**Лекторе:** Марія Вулич (руски язык), Андрея Магоч (горватски язык). Друковане помага Совет за национални меншини Републики Горватскей.



## 85 роки од народзєня СИЛВЕСТЕР Д. МАКАЇ

Силвестер Д. Макаї народзєни 29. марца 1941. року у Коцуре. Основну школу закончел у Коцуре, стредню у Вербаше, а Висшу педагогийну за подобового наставнїка у Приштїни. Як наставнїк цали свой робот-

ни вик препровадзел у Основней школи у Коцуре.

У культурней явности є познати як скульптор, маляр, подобови педагог и писатель за дзеци и за старших. Ма обявени вецей кнїжки прози и поезїї. Член є Дружтва писательох Войводини.

Порихтала Лю. Гаргай

### ЯРНЯ СЛИКА

Моцне слунечко наганя рошлїни  
най рошню, най розквитаю  
на пажици, на полю и коло долїни.

Овоци и други древка розквитаю,  
а вредни пчолки леца, леца...  
Пращок зоз квиткох збераю.

Шкорванчок под хмари одлецел,  
наприпатрал ше на ярню природу,  
та заш на траву желєну злецел...

Зато тераз, кед шицко розквита,  
идземе шицки до природи, весело,  
бо нас цепла яр щиро вита.

### МОЯ БИЦИГЛА

На корманю хибя ручки,  
шарганьови отаргани,  
а колеса покривени  
и гуми ей повязани.

Але главне: вона идзе,  
не же идзе, але леци,  
гоч ше зоз ней вишмеюю  
на улїци шицки дзеци.

### СТРАШНИ ПЕС

Там у лєше, за валалом,  
жїє єден вельки пес.  
Кед вон бреше, чи верице,  
гучи за нїм цали лес!

Вше зоз страхом я преходзел  
през тот вельки, густы лес,  
бо аж ми ше привидзовал  
страшни, вельки, чарни пес.

Та од теди ношим хлеба  
най ше нає страшни пес;  
вон за тото ме преведзе  
през тот вельки, густы лес.



## 85 godina od rođenja SILVESTER D. MAKAJI

Silvester D. Makaji rođen je 29. ožujka 1941. godine u Kucuri. Osnovnu školu završio je u Kucuri, srednju u Vrbasu, a Višu pedagošku za

nastavnika likovnog u Prištini. Kao nastavnik cijeli je svoj radni vijek proveo u Osnovnoj školi u Kucuri.

U kulturnoj javnosti poznat je kao kipar, slikar, likovni pedagog i pisac za djecu i odrasle. Objavljeno mu je više knjiga proze i poezije. Član je Društva pisaca Vojvodine.

Priredila Lj. Harhaj

### PROLJETNA SLIKA

Moćno sunašće juri bilje  
neka raste, nek procvjeta  
na livadi, na polju i kraj doline.

Voće i drugo drveće cvjeta,  
a vrijedne pčele lete, lete...  
Prašak sa cvijeća skupljaju.

Ševa je pod oblake odletjela,  
nagledala se proljetne prirode  
te je opet na travu zelenu sletjela...

Zato sada, kad sve procvjeta,  
idemo svi u prirodu, veselo,  
jer nas toplo proljeće srdačno pozdravlja.

### MOJ BIKIKL

Na volanu fale ručke,  
blatobrani pokidani,  
a točkovi iskrivljeni  
i gume su pokrpane.

Ali glavno: on ide,  
ne da ide, već leti,  
i ako ga ismijavaju  
sva djeca u ulici.

### OPASAN PAS

Tamo u šumi, iza sela,  
živi jedan veliki pas.  
Kad on laje, vjerujte,  
odzvanja za njim cijela šuma!

Uvijek sam sa strahom prolazio  
kroz tu veliku, gustu šumu,  
jer mi se čak priviđao  
opasan, veliki, crni pas.

Pa od tada nosim kruha  
nek se najede strašan pas;  
zato će me on provesti  
kroz tu veliku, gustu šumu.

## ЦЕРКВО НАША, ХРАМЕ БОЖИ

### МУСТРИ

Моя баба  
вибивачка,  
а я мала  
вишивачка.

Легко баби  
повибивац,  
але чежко  
мне вишивац.

Та допоможце  
мне и баби,  
бо не знаме  
вibraц фарби

### ЗАБУДЛІВЕЦ

Забул сом бутелар,  
треба млеско плациц,  
пожичел сом бициглу,  
а забул ю врациц.

Забувам до школи  
блок и фломастери,  
та уж кед там сцигнем  
забудзем дзе дзвери.

Вирайбани триков  
на пецу ми стлел.  
И... Далей я не знам  
цо повесц сом сцел.

Тебе, красавицо архитетури,  
Тебе, храме Божи,  
церкво Пресвятей  
Богородици,  
Тебе,  
Вихователько генерацыйох  
руских,  
Тебе,  
Тебе тоту писню шпивам.

Гордо стоїш ту,  
на стред Коцура,  
док турня Твоя  
з позлаценим крижиком  
виками преноши Богу  
правду о Руснакови.

Ту ше вон модлел и модлі ше.  
Ту ше вон споведал и споведа ше.

Ту ше винчал и винча ше.  
Зоз смутним, але прекрасним  
гласом Твоїх дзвонх  
на остатню драгу  
Руснака ши випровадзала  
и випровадзаш го...

Чесно, достоинствено, побожно.

Прето,  
красавицо архитетури,  
прето,  
храме Божи,  
церкво Пресвятей Богородици,  
Тебе,  
вихователько генерацыйох  
руских,  
Руснак щиро и сердечно  
дзекуе  
на многая и благая літа.

### MUSTRE ZA VEZ

Moja je baka  
truckerka,  
a ja mala  
vezilja.

Lako je baki  
trukovati,  
ali teško je  
meni vesti.

Pa pomozite  
meni i baki,  
jer ne znamo  
boje izabrati.

### ZABORAVKO

Zaboravio sam novčanik,  
treba mlijeko platiti,  
posudio sam bicikl,  
a zaboravio ga vratiti.

Zaboravljam u školu  
ponijeti blok i flomastere,  
a kad tamo stignem  
zaboravim gdje su vrata.

Oprana majica  
na peći mi nagorjela.  
I... Dalje ja ne znam  
što sam reći htio.

Tebi, ljepoto arhitekture,  
Tebi, hrame božji,  
crkvo Presvete  
Bogorodice,  
Tebi,  
Odgajateljico generacija  
rusinskih,  
Tebi,  
Tebi ovu pjesmu pjevam.

Ponosno stojiš tu,  
na sred Kucure,  
dok toranj Tvoj  
s pozlaćenim križem  
stoljećima prenosi Bogu  
istinu o Rusinu.

Tu se on molio i moli se.  
Tu se ispovijedao i ispovijeda se.  
Tu se vjenčao i vjenčava se.  
S tužnim, ali prekrasnim  
glasom Tvojih zvona  
na vječni počinak  
Rusina si ispratila  
i ispraćaš ga...  
Časno, dostojanstveno, pobožno.

Zato,  
ljepoto arhitekture,  
zato,  
hrame božji,  
crkvo Presvete Bogorodice,  
Tebi,  
odgajateljico generacija  
rusinskih,  
Rusin iskreno i srdačno  
zahvaljuje  
na mnoge i blagoslovene godine.

# Отримани дзецински фашенґи – бал у Петровцох



Атрактивни фигури

Под покровительством Совету за национални меншини Републики Горватскей и Општини Богдановци, у организацији КУД „Яким Гарди“ Петровци и Ради рускей националней меншини Општини Богдановци, 8. фебруара у Друштвеним доме Соколана у Петровцох отримана Културна творчосц дзецох „Бал“.

У присутносци родичох, бабох и дідох, як и госцох з наших сушешних валалох, дзеци ше и того року могли радовац и забавиц на своей



Пред вицагованьом томболи



Шпивацка група танечнікох



Качков танец



Танец Єнки



Хлопска шпивацка група и оркестер

Томболи було надосц, вецей як 170 награди хтори обезпечел организатор, а доставала кажда трєца томбола.

Цале недзельове поподню за шицких присутних грал народни оркестер КУД „Яким Гарди“ под руководством Мартина Седлака, хтори з тей нагоди грал весели дзєцински репертоар, а у шпиваню помогла и Хлопска шпивацка група.

Зоз радосцу тих хтори

достали на томболи, але и з даєдну слизу тих хтори не мали щєсца, успишно закончени и тогорочни дзєцински бал. Дзєци були щєслїви зоз порихтаням, зоз чим организаторе и витворели свой циль, та ше шицки наздаваю предлужованю тей длугорочней традициї у организованю дзєцинского балу у Петровцох.

**Звонко Костелник, проф.**

## ПИСАНКИ

На Вельку ноц додня рано  
писанка уж уранела,  
несцерпено цалей ноци  
на годзину лем патрела.

И шєстрички писаночки  
свойо очка отворели,  
розпатраю една другу  
як ше крашне пошорели.

Хтора красша, не мож повєст  
бо су шицки барз прибрани,  
и за пошвєцанє паски  
вони шицки порихтани

**Лю. Гаргай**

## PISANICE

Na sam Uskrs, u cik zore  
pisanica je ustala,  
jer je tijekom cijele noći  
nestrpljivo sat gledala.

I sestrice pisanice  
brzo su se probudile,  
promatraju jedna drugu  
kako su se ukasile.

Nema ljepše, sve su zbilja  
sve su lijepo dotjerane,  
nestrpljivo očekuju  
uskrsni blagoslov hrane.

**Lju. Harhј**

Остатне полроче у основней школи Матейови преходзело як през сон. Вецей роздумовал о тим цо го чека на ешень док руши до стредней школи, як о тим цо тераз пред нїм. А пред нїм були важни мешацы у його школованю. Чекал го тест же би ше видзело кельо того научел, односно, як баба знала повесц: „мала матура“. Не нательо го старал сам тест, кельо бул несцерпезлїви дознац резултат.

Бул добри школяр, але учителе вше якошик найду и дацо цо школяре не запаметали, та вец наставаю проблеми.

Поведол би же ма якушик трему коло шицкого того, а найгорше же му тот нови трактор, цо го дїдо купел тей яри, не давал мира.

Таки сучасни, вельки. Нука у кабини нет чога нет! Може ше буц „на мрежи“ док роби на полю, и не лем за потреби яки вимага министерство польодїлства, але ше може слушац и музику, а за нужду, а Матейови то вше нужда, опатриц цо Мая положела на ТикТок.

Дїдо гварел же тото цо Матей опатра неважни ствари и най их опатра дома, але йому каждая Майова обява була барз важна и каждую лайковал. Пачела ше му Мая. Лем ище не нашол шмелосци ей то повесц.

Сам себе вимуштровал же му знова Мая у думкох, а важнейше ше порихтац за испит.

А и Велька ноц ше приближуе. Аж и кайси уж розквитли, гоч ище лем марец.

Гварела баба же би ище могло буц и мразу бо „баба Марта шніщок наварта“. Гвари баба же то векшином остатні жимни дні, але памета же шніг дакеди аж и у априлу знал завяц поля, овоцнїки и винїци. Правда, не моцни и не часто, але квитки овоцох ше знали позмарзац.

З дланю ше вдерел по чолє и гварел: – Думай на школу, а не на шицко друге!

Гей, легко то повесц, а дзень таки красни, слунковити... Знова подопар браду з руками и запатрел ше през облак. А кед чул дурканє на дзверох, лем цо не спаднул з карсцеля як ше злекол!

Уж ше оддавна порадзели же кажде хто уходзи до його хижи, кед дзвери заварти, муши подуркац и причекац же би му Матей дошлебодзел войсц, бо цалком нормалне же и вон сце мац свою приватносц кед ю маю мама и тато.

Правда, мама найчастейше подуркала и дораз уходзела, праве як и тераз, але уж ше научел же то так, лем же ше тераз цошка злекол бо знал же би требало же би учел, а вон роздумовал о шицким другим, лем не о ученю, та ше якошик чувствовал виновати.

Мац обачела же Матейово думки були индзей, а не на

школи, та ше лем ошмихла и поволала го най придзе поесц фалаток хлеба з маджуном и попиц чай.

Кед мама була дома, а вон не бул у школи, як цо було тей соботи, вше би му коло 10 годзин намасцела фалаток хлеба зоз маджуном и уварела шольку чаю.

Матейови то бул ритуал хтори барз любел, бо таке исте було и у баби. Прилапел то як нашлїдну фамелийну традицию, та сам себе обецал же и вон так будзе рихтац своїм дзecom. Будзе мац вецей дзеци, не лем едно, як його мама и тато. Вше сцел брацика лебо шестричку але, ниа, остал єдинец. Гварели му же так муши буц, а нїгда не дознал прецо би мушело так буц. Єден час допивал родичом, а вони вше гуторели же не можлїве и же говля вше якошик заобидзе їх комин.

Спочатку чекал говлю и вше ю моддел най принеше бебу, а кед ше тераз здогадне того, сам є себе шмишни, бо уж оддавна зна же говлї не ноша беби, але же бебу народзи мама. Учили о тим у школи.

Пошол за маму до кухнї, а кед пошедали за стол опитал ше ей: – Цо думаш, могла би гевта говля того року спуциц бебу до нашого комина? И почал ше реготац, бо знал же го мама вдери по глави. Не так же би го болело, але так, з любо-

ву, ледво же почувствуе. То бул знак же виведол даяку несташносц.

Як предвидзел, так ше и случело.

– Ище дакус та будзеш мац власни дзеци – гварела мама.

– А-га, можеш думац же ище дакус. Ище ані дзивку не мам – гварел Матей.

– А Мая? – опитала ше мац.

– Вона ми не дзивка, ані сом ше ей не опитал чи би сцела буц.

Пале ти мою мацер, одкаль вона зна за Маю? Чудовал ше, але ше ей не сцел опитац.

– Но, уж ше ей опитац, кед не скорей, вец док пойдзеце на вилет концом школского рока.

Матейови думки знова дзешка одблукали, а мац видзела же ту не будзе хасну од бешеди, та му гварела най попораї стол за собу и най идзе учиц, а вона пойдзе робиц коло квеца у заградки.

Кед ше врацел до своей хижи, почал вигледовац цо шицко ест напісане о математично-природословней гимназии у Осиеку.

Плановал ше уписац до електротехнічней и транспортней школи у Осиеку, бо раховал же вец годзен вецей робиц коло дідоваго трактора, а ест и напрами електротехніка и рахункарство, мехатроніка. Ест вельки вибор, але цошка му непрерывно на розуме математично-природословна гимна-



зия. По законченю гимназии и одвитууючого факултету, могол би пойсц робиц лебо ше ище усовершовац за даяки фах хтори би го водзел на вирабяне ракетох за вселену.

У хижи мал вельо постери вселени, вселенских целох, а на дзверох бул вельки постер його любеного *Велького Желеного*, трактора хтори му прироснул гу шерцу ище кед ані не рушел до першей класи.

Тота подвоеносц, тоти два любови провадзели го през цали живот.

У діда и баби у дворе, на старим ореху, дзе му тато направел розпатрачніцу, мал поставени телескоп през хтори вон и тато вноци, кед би остали спац у баби, патрели на шицки тоти гвизди и небесни цела хтори ше моголо видзиц.

Правда, шицко тото могол патриц и на компютеру, але

през телескоп му було вельо цікавше.

За идучи викенд мама и тато обецали же пойду три дні на морію, односно же нащивя обсерваторий на Вишняну.

Знали кельо то Матея прицагуе и жадали му оможлвиц же би видзел часточку вселени през иншаки телескопи як цо звикнул.

Матей каждого року поставал вше одроснутши, та знали же час хтори потераз препровадзовал з німа, убудуце будзе вецей препровадзовац з пайташами и з дзивку, прето хасновали каждую хвильку же би були ведно зоз нім.

Чувствовали же му муша оможлвиц вибор шлебодного часу и же го не шму затримовац коло себе, гоч би найволели кед би вше бул ту коло ніх, и водне и вноци. Але каждая птица одлеси з гнізда кед ей змоцнею кридла, та так и вони муша пущиц свойого сина най лета шлебодно.

А Матей з несцерпеньом обчековал тот викенд и нащиву Вишняну. Роздумовал о тим цо би мама и тато гварели кед би им повед же би волел пойсц до гимназии, як до електротехнічней школи?

– Але вец ше треба ище баржей лапиц ученя – гуторел полугласно и отворел кніжку з математики.

**Агнетка Костелник  
Балатинац**

## ПРИЯТЕЛЬСТВО

Хлапец Яни  
застарани,  
бо му шмати  
поплатани,  
и калапчок  
кус згужвани.  
Цо му пове  
пайташ Дани?

Але Дани  
ніч не видзи,  
на очи му  
вишли слизи,  
та Яника  
пооблапял,  
ягод стари  
добри пайташ.

Приятельство,  
праве жие,  
ту пануе  
довирие,  
а художество  
нешка будзе,  
наотре ше  
уж забудзе,  
бо преходзи  
швидко шицко,  
приятельство  
тирва вично.

Лю. Гаргай

## ДВА ПАЙТАШКИ

Крекетала млада жабка,  
крекетала так нарату,  
загрепана у мочарним блату.

Чула ю говля млада,  
поцихучки ше прибіжела,  
кед ю жабка обачела,  
очи свойо вищирела.

Од страху ей шерцо задуркало,  
лем цо дуркац не престало.  
Млада говля ю облапела  
и так младей жабки гуторела:

„Не крекетай ти пред нами,  
бо ми говлі барески пані,  
ми жиєме на „високей ноги“,  
хто крекета могол би буц убоги!“

Томислав С. Кетелеш

## PRIJATELJSTVO

Zabrinut je  
dječak Jano,  
odijelo mu je  
zakrpano,  
a i šešir  
malo zgužvan.  
Što će reći  
Dani vršnjak?

To Danija  
ne obuže,  
na oči mu  
pošle suze,  
pa je Janu izgrlio,  
prijateljstva  
se sjetio.

Prijateljstvo  
je druženje  
i tu vlada  
povjerenje,  
siromaštvo  
danas traje,  
a već sutra  
ga nestaje,  
jer prolazi  
svako stanje,  
prijateljstvo  
vječno traje.

Лю. Гаргай

## РИБА И ХЛІСТА

Кед змерк пада, слунко заходзи,  
стари рибар ше зоз цигоньом  
рибом на бари грожи.

Шеднул себе на вербов пнячок,  
запалел пипку.  
Заруцел цигонь до води,  
прициснул на транзистору типку.

Цигонь цвенка лїво-право.  
Доокола прави круги ясни,  
пась, ту риба, фалат красни.

А под воду збува ше робота.  
Нагваря хліста рибу:  
„Прелігні ме, маш вечеру красну“.

„Маш ти хлісто думку ясну,  
не влапиш ме на спредводзку тоту,  
найдз ти себе иншаку роботу.“

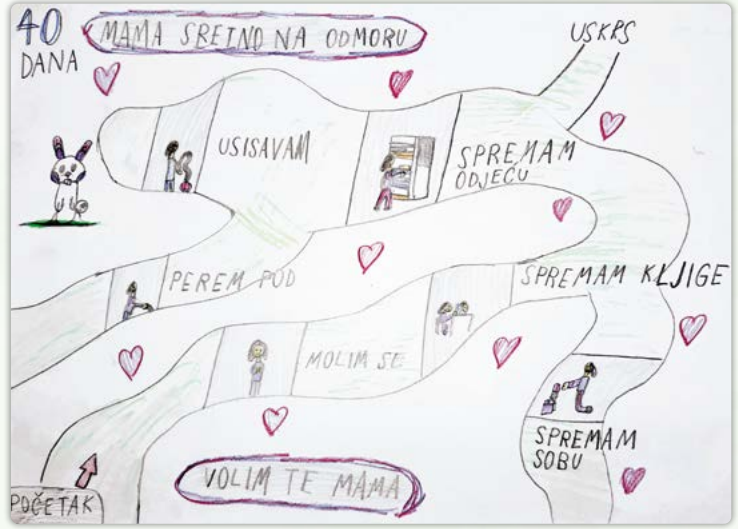
„Я ци хлісто вегетариянка,  
не дрилям там дзе не треба шию,  
не жадам буц жертва на роштилю“.

Томислав С. Кетелеш

# Славиме Пасху Христову

Ише една Велька ноц ту. Будзе рихтац кошарки, тидзень скорей буду ше швецци багнітки. У школи не будзе настави. Дні подполно шлебодни же бизме зоз шерцом преславели швето над шветами – Пасху! Пасха найвекше християнске швето. Рихтали зме ше полни штераец дні зоз молитву, одреканьом (постом) и чувством за свойого ближнього (діло милосердия). Правда, тото бизме були длужни творец през цали рок, але Вельки пост як час пририхтованя за Пасху указал нам же вшелїяк требаме и можеме лепше, маме ше зоз чим потрудзиц.

Научели зме же славиц Пасху вецей од вареня шунки, колбаси и фарбєня писанкох, гоч нам и то важне и окреме

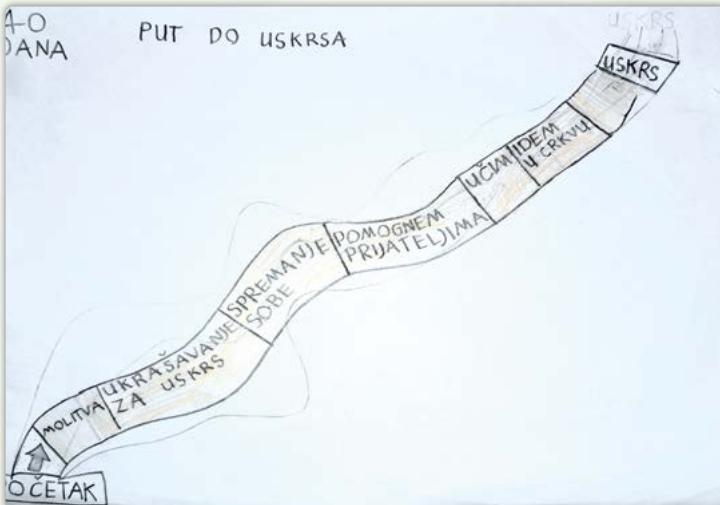


забавне. И треба так буц, треба пестовац обичай и традицию, лем им треба дац дакус глїбши змист. Як цо вайцо може буц мутяк, так може буц и нашо шветкованє Пасхи. Прето ше за Пасху од шицких шветох найдлужей и найозбилнейше рихтаме. Заш лем, кажде з нас на иншаки способ доходзи до

Пасхи. Прето тот цек пририхтованя найлегчейше похопиц як драгу на котру зме рушели на Чисти пондзелок, а докончуєме ю на Вельку ноц. Дакому тота драга будзе простейша, дакому кривулькава и випатрац длугше. На ней як окреми штациї то недзелї у Вельким посце и Квитна недзєля, та вельки дні самого швета. На тей драги нас провадза молитва, одреканє и добри діла. Як то похопели и як витворели дзепоедни дзеци мож видзиц на приложєних рисункох.

Шицким читательом жадаме шешлїву и благословєну Пасху зоз радосним святачним поздравом: Христос воскрес!

о. Владимир Седлак



# КЕД МАСКА ОЖИЋЕ



Животињске царство

Дзеци найволя достац нагоду повешеліц ше, маскиро-вац ше и препровадзиц час зоз товаришами. Єдна така красна подія була и у Миклошевцох, дзе ввездзело, 8. фебруара, у Будинку култури бул отримани дзедински маскенбал у организациі Дружтва „Нашо дзеци“ и КУД-а „Яким Говля“ Миклошевци. На маскенбалу ше позберали дваццера дзеци у провадзено родичох, дідох и бабох. Дзеци пришли у рижних маскох: були ту принцези,



Розтанцовани и весели монструми, 7. класа



Школяре 6. класи приказали винчане

животині, босорки, крадоше, супергерое и велі други креативни подоби. Весела атмосфера напoлнела салу од самого початку, не хибело музики, танцу и забавних бавискох, а додаткову радосц дзецом принесла и мала томбола. Як и вше, мацери ше постарали и порихтали рижни сладки и слани лакотки, же би уживане у тим веселим дню було ише лепше и подпопнейше.

їц забаву и знане, доказали школяре у Подручней школи Миклошевци. Ту, 17. фебруара, було отримане едукативне маскироване на тему „Животињске царство“. Кажди школяр ше маскировал до єдней животині, а за представяне своей маски направел плакат з информациями о тей животині. Дзеци ше одлично забавели и научели вельо нового.



Майстроуе и битанги, 5. класа

А же ше легко може зедин-

Леся Мудри

# Дзень мацерынскага языка у ОШ Чаковці



Малі школьскі хор

У Основной школы Чаковці 20. фебруара зоз пригодну програму шветочно означени Дзень мацерынскага языка. У програми школяре рецитовали и шпивали по горватски и руски, указуючи богатство языкох котри жию у нашэй школы и нашэй заедніці. Руски язык представели школяре висших класох хтори ходза на години руского языка. Вони одшпивали народну шпиванку „Вежні зайду“, а школярка Рахела Красник ше представела з писню Михала Ковача „Мацерынска бешета“.

Тогорочна тема означована була „Златни руки моєй баби“, зоз хтору ше наглашовало на важности традиції, наслідства и вредних рукох хтори преноша знане з генераций на генерацию. З тей нагоди були позбєрани ручни роботи горватскей, рускей и мадырскей традиції. Єдна їх часц була виложена у голу школы, а остаток представени през видеопрезентацию.

Попри ручних роботох искусних майсторкох, були виложени и школярски роботи, хтори дзеци направле-

ли на години руского языка и культуры, подобовой культуры, практичних schopноскох и у школярскей задруги. Вишиване, штриканє, шице (на машини и ручно), тканє, подобово и други креативни роботи прешвечую же дзеци любя творити и чувац традицию. Програму и виставу порихтали учительки Ана-Мария Зулич (горватски язык), Наташа Лукач Дудаш (музична культура) и Леся Мудри (руски язык и культура). После програми ушлїдзел и едукативни квиз „Як я познам мацерынски язык“ хтори порихтала школска библиотекарка Мария Свобода.

Означованє Дня мацерынскаго языка наглашує на важности чуваня языка и культурного наслідства, а програма у ОШ Чаковці прешвечує же школа то место дзе ше, попри ученя, чуваю и розвиваю традиції, и почитує розличности.

Леся Мудри



Учителька Леся Мудри зоз миклошевским школярками

# Фашенги „Пар – непар“



Маскировани петровски першокласніки

У веселей и розбавеней атмосфери, 17. фебруара у ОШ Антуна Бауера Вуковар озна- чени фашенги, а участвовали и школяре з по- дручних школах. По голох Матичней школи одгуковали шмих, пїсня и пестросц найроз-



Маскировани петровски школяре 3. и 4. класи

личнейших костюмох, а школяре од 1. по 8. класу указали кельо су креативни и вредни. На школску бину сцигли вельочислени цикави маски – од елегантних принцезох и шмелих кра- льовичох по дохторох и медицински шестри. Не забули зме анї на хвилию, та нам до госцох сцигли диждж и Слунко, а було ту и велї други оригинални подоби хтори одушевели публику и жири. Окреме зме горди на наших представ- нікох з петровскей школи, хтори забліщали у змагательней часци програми. До другого кру- гу вошли маски: полицайка и крадоше, Слунко и Мешац, та полицайка и гарештанци. До вель- кого финала, медзи 10 найуспішнейши маски, пласовали ше полицайка и гарештанци, та освоєли 2. место. Винчуєме шицким школяром на труду, шмелосци и участвованю. Тогорочни фашенги ознова потвердзели же заєдніцтво, креативносц и добра розвага творя нашу шко- лу окременим местом.



Поліцайка и гарештанци: Магдалена Мудри, Катарина Морган, Дора Грецешин и Мирям Лукич.

Наталиа Гнатко

# Медзинародни дзень мацерынскага языка



Петровски школяре нізших класоx з учительку Наталию Гнатко

З нагоди Медзинароднаго дня мацерынскага языка, петровски школяре хтори ходза на наставу рускаго языка и культуры означели го з патрeньом документарнаго филма „Живе слово“. То филм о языке Руснацоx у Сeрбиї и Горватскей, о його историї и о його вариянтоx. Школяре могли обачиц и чуц розлику вигваряня у руских штредкоx, у Сeрбиї и Горватскей, а тиж чуц и як ше бeшедуе и чува язык мeдзи Руснацама з тих крайоx, у

Канади. Филм започина и закончуе з кадрами на хторих Дора Грецешин, петровска школярка 2. класи, а у филму ест досц кадри хтори зняти и у Петровцоx, та ше у филму могли видзиц велї петровски тeрашнї и бувши школяре. Автор филма Григорий Миронов, зніматeль и монтажер Яким Ердeлї, а текст читал Иван Лікар.

Наталия Гнатко



Петровски школяре висших класоx з учительку Илону Грецешин

# Писанки з воском и кичицу



Роботня писанкох у петровскей школы



Писанки могу буц и украси

Писане писанкох з воском и кичицу, так як дараз робели нашо баби и прабаби, петровски школяре на настави руского языка и культуры започинаю у 1. класи и по 8. класу усавершую тоту технику. Понеже нет дзе купиц кичицу, першу доставаю на дарунок од учительки, потим ю уча правиц на години и вец исту чуваю

з рока на рок. Од мотивох перше уча писац едноставнейши, дзе точки и смужки, а вец з роками, кед звладаю технику, легко и швидко вирабяю писанки зоз вшелякими мотивами. Так було и того року.

**Наталія Гнатко**



Петровски школяре 1. и 4. класи зоз писанками



Петровски школяре висших класох и шестра Невкратия зоз тогорочними писанками



Вуковарски школяре и учитель Боян Кошутич зоз писанками

# Рихтанє за Вельку ноц у ОШ Чаковци

За школярох висших класоx Основней школи Чаковци 25. марца була отримана интересантна роботня писанкох з воском. Роботню организовали наставник подобовой култури Дражен Будимир и учителька руского языка и култури Леся Мудри. Циль роботні бул не лем научиц школярох традицийней технїки украшованя писанкох, але и пребудзиц любов гу народней култури и обичайоx вязаних за Вельку ноц. Велїм школяром технїка писаня з воском уж позната од скорей, але вона им кажди раз приноси нови дожица и искуства, бо писанки робя лем раз рочно. Технїка батик (рисованє з воском) неедноставна, за таку роботу треба мац мирну руку и вельке сцерпене, а найбаржей помага вежба. Кажди школяр вицифровал по два вайца хтори однесол дому. Велї дзеци указали красни резултати и обецали же за Вельку ноц попробую направиц вецей писанки и так предлужиц традицию. Истого дня у школи була организована и предайна вистава школярскей задруги „Ябуковац“, на хторей млади задругаре предавали рижни вельконоцни декораций хтори сами направили.

Школяре нїших класоx хтори ходза на годзини руского языка и култури у Подручней школи Миклошевци тиж не шедзели без роботи. Зоз помоцу учительки кажди школяр направел єдну пасочку хтору украсел як ше му пачело. Красни паски дзеци однесли дому похвалїц ше родичом и указац яки були вредни..

**Леся Мудри**



Паски були пахняци и смачни



Роботня писанкох



Рихтанє прикраски за паску

## ВИТАЙЦЕ У НАС

За тоти својо дзешец роки живота нігда сом не роздумовал о туризме, госцох и апартманах. О тим сом не роздумовал ані под час испиту зоз природы и дружтва, та ми не ясне як ше ми удало достац штверку. За мне путоване шицко и ніч, найчастейше є длугоке турбаловане зоз шедзеньом у авту и чисту допитосцу на колесох.

Того року сом пременел думане. Думал сом же ше змесцене за госцох, односно апартмани, вяжу лем за морйо, морски воздух, писок у папучох, вельо сладоляду и купане по цали дні без плівацях рукавкох. Але, спредведнул сом ше.

Недалеко од нашого варошу купели зме апартман за госцох. Задумовал сом го як ище еден празни квартал, як шкатулу зоз мурох и дакус меблю. Пошвидко сом дознал ше то вельо вецей од того. Бул уж цалком намесцени, та сом ше зачудовал кед мама гварела: „То не того“. И, лем так одлучене же го пошориме и вименіме шицко цо мож. Гуторели ми же госцом понукнеме чувство задовольства кед з далеких крайох приду до нас, та най ше почувствую цепло облапени и привитани. Праве так започала наша нова фамелиярна авантура.

До апартману зме приходзели каждей шлебодней хвильки, дараз зме бежали такой после школи, док ми ище думки були у школских лавкох, а дараз зме и цали викенди робели на ушорйованю шицкого. Перше зме билели мури, стару фарбу заменела нова, красша. Даєдни часци меблю зме вируцели, а даєдни премесцели. Було ми интересантне провадзиц тоту трансформацію и мяняне випатрунку простору. То ме здогадло на мойо рисунки на годзинох подобовой култури, кед на паперу поцагнем лем бляди смужки, а вец их пополнюєм з моцними фарбами и деталями, та малюнок постава живши, лем цо не прегвари.

Под час преушорйованя мама була главни „архитект“ детальох. Могла годзинами виберац фарби заглавчкох хтори одвитуу гу фиронгом и гу тому швичочки хтори вечар швица зоз цеплим жовкастим шветлом. Слика на мурох



тиж провадза мотиви нашого краю, стари мости и дрежки през лес. Мама гутори же то дробніци хтори правя розлику медзи жимну хижу и цеплого куцика.

Тато, з другого боку, бул задлужени за „чезку маханіку“. Вон проверйовал кажди утикач, подмасцовал дзвери же би не скрипали и же би шицко робело совершенно. Гварел ми же госцом ніч не шме завадзац – шицко муши буц безпечне и шорове.

Тиж так, и я мал окремини задаток. Дараз сом помагал ношиц шкатули зоз украсами, додавал сом алат татови, помагал сом мами складац посцеліну хтора пахла на чисте. Але, наймилше ми було шедзиц на патосу уштрעד того керативного нешора и припатрац ше як ше шицко меня пред моїма очми. Мама гуторела же и моя робота важна, бо дахто муши „тестирац“ удобносц и перши задумац як ше будуци госци буду чувствовац кед войду нука. Так сом похопел значене словох „континентални туризем“, хтори за мене були цалком нови. Похопел сом же не путую шицки людзе лем пре слунко, морйо, соль и писок. Даєдни баржей любя шейтац през леси, вожиц бицигли по брещкох

и коло рикох, опатрац стари замки и коштовац домашні едла нашого краю. До нас буду приходзиц людзе зоз цалого швета и можебуц ту даедна фамелия перши раз увидзи шніг и покоштуе штрукли. Можебуц дахто праве у нас преслави родзени дзень або вистати виключи мобилни и зашипи слухаюци витор през облак. Попачело ше ми таке задумоване и надумал сом за наш апартман видумац красне мено.

Кед зме закончили ушорйоване и кед шицко було на своїм месце, остал сом без диханя. Шицко випатрало цалком иншак. Було якошик цеплейше, „мегчейше“, полне живота. Як кед би простор ледво чекал початок нових припо-

ведкох. Ту непознати людзе здобуду свойо найкрасши памятки. За мене найкрасше чувство було кед зме на самим концу станули наштред хижи и кед мама гварела „Е, тераз апартман наисце порихтани за удихнуце живота.“

Чаривне знац же дахто непознати пойдзе од нас щешлївши бо перебувал праве у нашей малей континенталней часточки раю. И гоч не будзем там же бим упознал госцох, будзем свидоми же зме тим людзом зоз своїм трудом и любову украсели едну часточку їх живота.

**Панонска морнарка**

## РАНО

**Микола М. Кочиш**

Ище заря не звладала шиву цмоту на востоку,  
сон ше ище не розишол у поспаним твоім оку,  
а старши уж понагляю...

кед ше стретню,

зажадаю добре рано, дзень щешлїви,  
же би були вредни, живи,  
же би були знаходлїви,  
у роботы сцерпезлїви.

Кед ше стретню, зажадаю драгу роботу, хвилю красну,  
здраве добре, без клопоти,  
и успиху на роботы.

Дзень почина – ноц престава!  
Мешац блядне – слунко става.

Билеє ше на востоку...

Гвизди гашню – рано швита!

Сон ше збуртал уж у оку.

Радосц скрита  
рано вита!

**Порихтала Андрея Магоч, проф.**

## JUTRO

**Mikola M. Kočiš**

Još zraka nije svladala  
sivu tamu na istoku,  
san se još nije razišao  
u pospanom tvojem oku,  
s odrasli već žure...

kad se sretnu,

požele si dobro jutro, sretan dan  
da bi bili vrijedni, živi,  
da bi bili snalažljivi,  
u poslu strpljivi.

Kad se sretnu, zažele si  
sretan rad, lijepo vrijeme,  
da su zdravi, bez briga,  
i uspjeh na poslu.

Dan počinje – noć prestaje!  
Mjesec blijedi – sunce ustaje.

Bijeli se na istoku...

Zvijezde se gase – jutro se budi!

San se gubi već u oku.

Radost skrivena  
jutro pozdravlja!

**Priredila Andreja Magoč, prof.**

# ЧУДЕСНИ ШВЕТ



Пчолы и пчолово  
восщны



Мед



Кошніцы

Оплодзваче на Жемы, як пчолы, мотылі, пергаче и птыцы, маю уплів на шветову прдукцыю шацох котрых людзе хасную як поживу. Могло би ше повесц же пчолы найважнейшы. Століттями су хасновыты людзюм, рошлїном и околїску.

Нешка ше число пчолох (але и другых оплодзвачоx) зменшуе, цо пре кліматскы прременкы, цо пре барз вельке хасноване інсектыцодоx и пестыцыдоx. Прето 20. май преглашены як *Шветовы дзень пчолох* – з цільюм же би ше подзвыгла свідомоcц о іх неопысуюцей важноcцы.

## Як можеме помогнуц пчолом? Лєм дасьдны предклады:

- Моглы бызме садзыц медоносны рошлїны (лаванду, слунечнїк, розмарыю, вашылец...), котры богаты з нектаром, а котры служы за прдукцыю меду.
- Требало би керовач хасноване пестыцыдоx у польопрывреды, бо вони чкодза пчолом.
- Моглы бызме положыц плїтку сідзыну з воду у котрей ше находза каменчыкы на котры пчолы злеца и буду пыц воду. Вода им потребна окреме кед горучавы.
- Требало би куповац мед од првереных медароx, бо им так помагаме у отрымованю кошнїцоx и брыгї за пчолы. У тарговынох треба мерковац, бо ше зна предавач мед котры не прыродны. Прывы мед ше кеды-теды крystalызуе, а штучны барз длуго остава чечны.

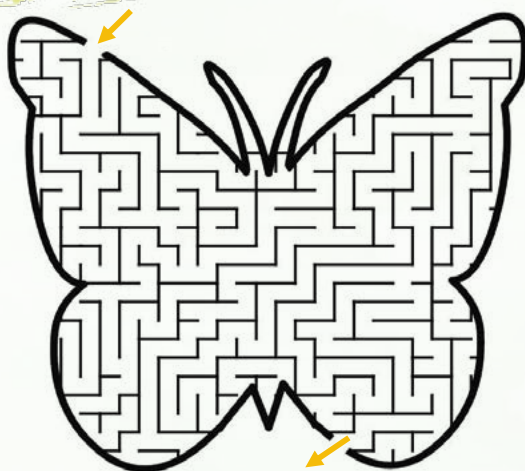
## Чы сцє зналы?

- Пчолы маю 5 очы, 6 ногы и 2 пары крыдла. З крыдламы замахую и по 200 раз у секунды.
- У кошнїцы ше може найсц од 10 000 до 60 000 пчолы. Лєм єдна з нїх матка, а шыцкы другы роботны пчолы и труты.
- Же бы достала 1 кылу меду, пчола до кошнїцы треба прынесц 3-4 кылы нектару.
- Пчола просеково лєцы зоз швыдкосоу од 24 до 32 кылометры на годзыну. Може пойсц аж 8 кылометры далей од кошнїцы и без почежкосоцы найсц свою драгу назад.
- Науковцы доказалы же пчолы на Жемы жыю вецей як 30 мылыоны рокаы.

(жрыдло: Інтернет)



# ЗАБАВНИ БОКИ



11 слички животиных з лівого боку находза ше скрити на слики на правим боку. Найдз их!



## РЕМЕСЛА

Под каждую сличку допиш точни букви так же напишеш одвитуую назву ремесла. Шицки ремесла напиш у множини.



\_\_\_ \_ \_ \_ \_ В \_\_\_ \_ \_



\_\_\_ Т \_\_\_ \_ \_ \_ \_



\_\_\_ \_ \_ А \_\_\_ \_



\_\_\_ О \_\_\_ \_ \_ \_ \_



\_\_\_ \_ \_ Я \_\_\_ \_



\_\_\_ \_ \_ Я \_\_\_ \_

## ПРОФЕСІЇ

Пов'яз хто цо  
хаснує за роботу.



ПОЛИЦАЄ



ОГНЬОГАСЦИ



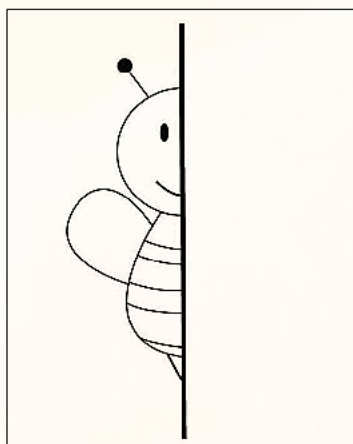
ЛІКАРЕ



ШПИВАЧЕ

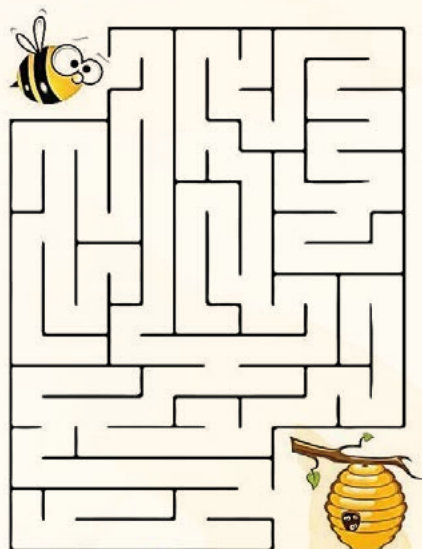


НАЙДЗ  
10  
РОЗЛИКИ



Нарисуй з правого боку як задане  
на лівим и доконч сличку.

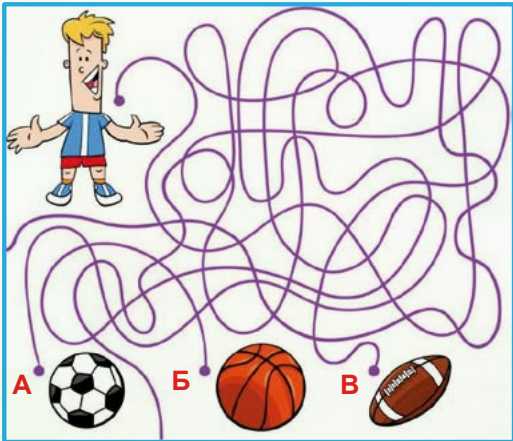
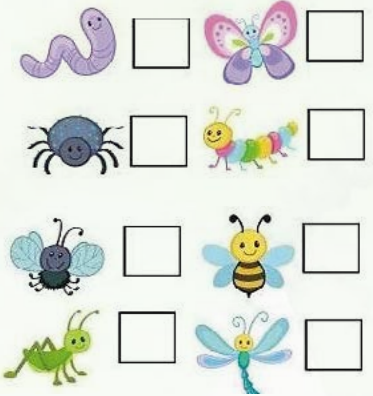
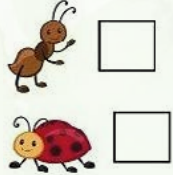
Помогні  
пчолки  
дойцс по  
кошніццу.





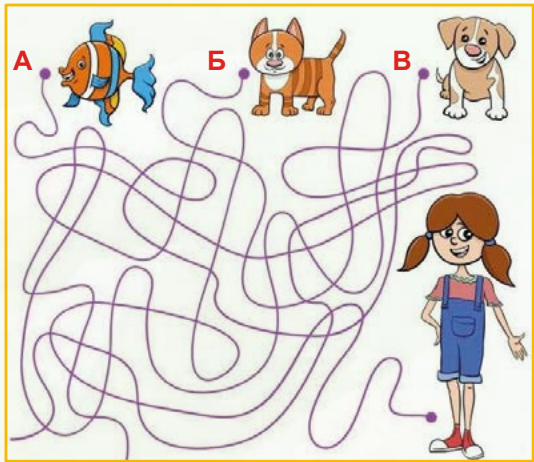
Кельо чоґо ест?

Начишлі и напиш до одвитующих польох.



Хтора лабда хлапцова?

Хтора животиня дзивчцова?



Ц	П	А	Н	А	К	Ч	И	В	О	Т	С	А	Л	А	Р
И	О	Б	М	А	З	Г	А	К	О	Ч	О	Т	О	П	О
Н	Д	А	Я	О	П	А	К	Ч	О	В	А	Л	Е	О	З
К	Ш	Ж	Р	Ж	Р	Л	Г	О	В	Л	Я	Н	Т	Н	К
А	Н	Я	Н	А	Ї	Т	А	О	Х	У	З	Ф	Е	О	В
Я	Ї	И	Є	Б	Р	К	И	Ц	Р	И	Я	У	Л	К	И
И	Ж	Т	С	Н	Е	О	Ї	З	О	О	Р	Я	Е	О	Т
Ф	Н	А	Л	Т	А	Г	Г	Н	А	В	Х	Р	В	К	Н
А	Ї	Р	У	О	Д	В	Е	К	О	Ц	А	А	И	С	У
Р	К	К	Н	Н	А	Р	И	Л	В	К	И	Ч	З	Ї	Т
Г	И	О	К	А	А	Щ	И	Т	Ь	О	А	Я	И	Л	И
О	Е	М	О	М	А	А	К	Й	А	Ч	К	З	Я	О	Д
Н	Р	Е	О	П	Ш	У	Н	К	А	А	С	А	Р	К	Р
Е	А	Д	М	Н	А	Ш	Л	Ї	Д	С	Т	В	О	О	Е
Ц	О	А	Є	Д	Л	О	Ц	О	Н	А	К	Ь	Л	Е	В
С	Л	Ю	Б	И	Ч	И	Ц	А	К	Н	А	С	И	П	А

АДА  
АМОТИЗАЦІЯ  
БЕГЕЛЬ  
ВЕЛЬКА НОЦ  
ГОРА  
ГОВЛЯ  
ДЕМОКРАТІЯ  
ЕРА  
ЄДЛО  
ЖАБА  
ЗАКОНІК  
ИВАН  
ЇЖ  
КВОКА

КОНОПА  
КРАСА  
ЛАВОЧКА  
ЛАМПАЩИК  
ЛАСТОВИЧКА  
ЛЮБИЧИЦА  
МАЗГА  
НАПЛАЦОВАЧ  
НАШЛІДСТВО  
ОКОЛІСКО  
ПЕНЗИОНЕР  
ПИСАНКА  
ПОДШНІЖНІКИ  
ПОТОЧОК

РОЗКВИТНУТИ ДРЕВА  
СОДОМА  
СЦЕНОГРАФІЯ  
ТЕЛЕВІЗІЯ  
ТОНА  
УХО  
ФУЯРА  
ХОР  
ЦИНКА  
ЧАЙКА  
ШУНКА  
ЩИТ  
ЯРНЄ СЛУНКО

Кед найдзеце задани поняца, достанеце єдну часц рока

Лю. Гаргай

Ришнене: 28

## ЯР

Слунко баржей греє  
та хвиля цеплейша.  
Дзеци на пажници  
квеце таргаю,  
ластовки ше врацаю  
зоз цеплого краю.

**Катя Сопка,  
3. класа, Петровци**



**Мина Гарди, 4. класа, Петровци**

## ЯР

На пажници  
бавя ше дзеци,  
а коло квеца  
мотилї леца.  
Ластовки ше врацаю,  
свойо гнїзда оправяю.

**Каролина Седлак,  
3. класа, Петровци**



**Мирям Лукич, 2. класа, Петровци**

## ЯР

Слунко греє,  
квеце рошне,  
а мотилї леца  
од квеца до квеца.  
Дзеци уживаю,  
цеплу яр витаю,  
ластовки ше врацаю  
зоз цеплого краю.

**Дмитрий Сегеди,  
3. класа, Петровци**



**Ванеса Аризанович, 2. класа, Петровци**



**Рахела Красник, 6. класа, Миклошевци**

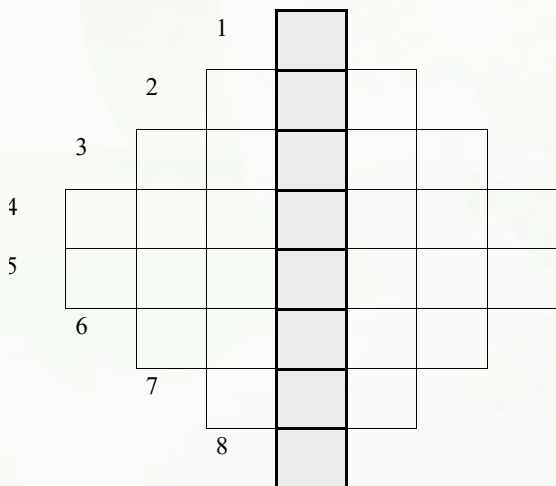
## Интересантносци о городов – Риска, Г часц

- Город Риска по свој велькосци треци город у Горватскей и найвекше є горватске пристанище.
- Город лежи на уліву рики Речина и ма прекрасни выход на Ядранске морйо.
- И Риска ма зукосу турню, а находзи ше у Старим городзе. Слово о турні церкви Успения Пресвятей Богородици хтора нагнута дас 40 центиметри.
- У Риеки барз интересантни Корзо хтори вше полни, без огляду на рочну часц. Гваря же хто сце дознац як Риска диха, най ше прешейта по Корзу лем даскельо минути и будзе му шицко ясне.
- Тршатски каштель то видиковец хтори ше находзи на брегу на 138 метери надморскей висини. Першираз ше спомина 1288. року,

а тераз ше ту находза рижни галерії. През лето ше ту отримую рижни концерти и театрални представи на отвореним.

- Катедраля св. Вида єдини будинок у Горватскей збудовани у округлим типу и у барокним стилу.
- Городска турня єден од символех городу. Дакеди служела як обична преходна турня през хтору ше уходзело до городу и була у цалим околїску найвисши будинок стреднього вику.
- Святилїще Мацери Божей Тршатскей то церква хтору дал направиц княз Никола I, а находзи ше на месце дзе стала Назаретска хижка у часе од 1291. по 1294. рок.

Порихтала Лю.Г.



1. Тона
2. Цагаю го конї
3. Книжовне діло або руске презвико
4. Служба хтора чува шор у держави
5. Чловек хтори по женїдби жиє у доме женових родичох
6. Чловек хтори чува поля
7. Найглавнейши чловек у єдним царстве
8. Вик

В	А	Л	А	Л	А	В	Е
А	А	О	Р	Н	К	В	В
Г	Н	Ѓ	К	В	Е	А	И
А	Е	Е	О	Ч	П	Б	В
А	В	В	А	Н	Ї	И	О
Д	А	Р	О	А	Д	А	Д
О	Т	К	О	Т	С	О	В
В	К	О	Т	А	Д	И	В

**ВАГА**

**ВАГОН**

**ВАЇЧКО**

**ВАЛАЛ**

**ВАПНО**

**ВАТ**

**ВЕКНА**

**ВЕНА**

**ВЕЧАР**

**ВОВК**

**ВИВОД**

**ВИД**

**ВИДАТОК**

**ВОВК**

**ВОДА**

**ВОСТОК**

У шивих польох: Хлопске мено Томко, Томо, Томе...

Ришенст.коч.роман.полиция.присташ.поляр.цар.в.  
шиви поля. Томислав

Кед найдзеце задани поняца хтори починаю на букву „в“, достанеце ише єдно.

То древко зоз хторого ше штригаю багнітки.

Ришене: ВЕРБА

Лю. Гаргай



Дмитрий Сеґеди, 3.класа, Петровци



Елизабета Редл, 1. класа, Петровци



Салома Аризанович, 4.класа, Петровци



Андрей Хома, 6.класа, Миклошевци



Минеа Гарди, 1.класа, Петровци



Мария Папуґа, 7.класа, Миклошевци



Тена Сабадош, 2.класа, Миклошевци



Дора Грецешин, 2.класа, Петровци



Емилия Мазур, 1.класа, Петровци



Ива Роман, 1.класа, Петровци



Магдалена Мудри, 2.класа,  
Петровци



Елена Папуѓа, 2.класа, Миклошевци



Ема, Лорена, Тена, 6.класа, ОШ Чаковци



Мелиса Голик, 1.класа, Миклошевци



Ребека Красник, 4.класа, Миклошевци



Каролина Седлак, 2.класа, Петровци



Катя Сопка, 3.класа, Петровци

